

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 22 DÉCEMBRE 1931.

COMMISSION DES NATURALISATIONS

Rapports sur des demandes de naturalisation

(Voir les n^{os} 158, 159, 245, 247 (session de 1930-1931) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 15 et 16 juillet 1931; le n° 177 (session de 1930-1931); le n° 7 (session 1931-1932) du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1931.

COMMISSIE DER NATURALISATIËN

Verslagen over aanvragen van naturalisatie

(Zie de n^{rs} 158, 159, 245, 247 (zitting 1930-1931) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 15 en 16 Juli 1931; n° 177 (zitting 1930-1931); n° 7 (zitting 1931-1932) van den Senaat.

Présents : MM. le baron DESCAMPS, président; DE BROUCKERE, DE CLERCQ (Joseph), le comte DE KERCHOVE DE DENTERGHEM, le baron DE MÉVIUS, SPILLEMAECKERS et le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné les demandes analysées ci-après.

I. — RAPPORTS sur des demandes dont la Commission propose l'admission.

A. — Grande naturalisation.

*Demande du sieur
Leonardus SCHREURS.*

Le sieur Schreurs est né à Gruthem (Pays-Bas), le 6 avril 1875.

Il habite la Belgique depuis le 25 mai 1897 et est rentier à Becelaere (Fl. Occid.)

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie heeft de hierna ontlede aanvragen onderzocht.

I. — VERSLAGEN over de aanvragen waarvan de Commissie de aanneming voorstelt.

A. — Staatsburgerschap.

*Aanvraag van den heer
Leonardus SCHREURS.*

De heer Schreurs is geboren te Gruthem (Nederland), op 6 April 1875.

Hij woont in België sedert 25 Mei 1897 en is rentenier te Beselare (West-Vlaanderen).

Sa femme est Belge d'origine. Ses deux enfants sont devenus Belges par option.

Il a satisfait aux obligations de la milice en Hollande.

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement prévu par la loi du 2 janvier 1926.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de reproche.

Sa demande a été prise en considération par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1931 par 129 voix sur 133 votants.

B. — Naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement.

Demande du sieur
André-Herman ANDRÉ.

Le sieur André, né à Oud-Valkenburg (Pays-Bas), le 16 mai 1895, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 9 avril 1898 et est mécanicien-dentiste à Bruxelles.

Il a satisfait aux obligations du service militaire en Belgique.

Le pétitionnaire a porté les armes dans l'armée allemande, mais la Commission estime qu'à raison des conditions dans lesquelles il y a été astreint, il n'y a pas lieu de retenir ce fait à sa charge.

L'intéressé a obtenu la naturalisation ordinaire par disposition législative du 12 septembre 1928. Il a acquitté les droits d'enregistrement, mais pour cause de maladie n'a pu accomplir la formalité d'acceptation dans le délai légal.

Il demande que la naturalisation lui soit accordée à nouveau, avec dispense du droit d'enregistrement, celui-ci ayant été acquitté une première fois.

Zijn vrouw is van Belgische afkomst. Zijn twee kinderen zijn bij keuze Belg geworden.

Hij heeft de militieverplichtingen vervuld in Nederland.

Hij verbindt zich het bij de wet van 2 Januari 1926 voorziene registratierecht te voldoen.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheid blijkt dat gedrag en zedelijkheid van den verzoeker onberispelijk zijn.

Zijne aanvraag werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 Juli 1931, met 129 stemmen op 133 stemmers, in overweging genomen.

B. — Gewoon burgerschap met vrijstelling van registratierecht.

Aanvraag van den heer
Andreas-Herman ANDRÉ.

De heer André, geboren te Oud-Valkenburg (Nederland), op 16 Mei 1895, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 9 April 1898 en is gevestigd te Brussel als tandtechnicus.

Hij heeft de militieverplichtingen vervuld in België.

De aanvrager heeft in het Duitsche leger gediend. Doch de Commissie is van gevoelen dat dit feit niet tegen hem moet worden aangevoerd, wegens de omstandigheden waarin hij ertoe verplicht was.

De betrokkene bekwam gewoon burgerschap bij wetgevende beschikking van 12 September 1928. Hij betaalde registratierechten, maar wegens ziekte kon hij de aannemingsformaliteit niet vervullen binnen den wettelijken termijn.

Hij vraagt dat het burgerschap hem opnieuw verleend worde met vrijstelling van het registratierecht daar dit reeds vroeger betaald werd.

La Commission vous propose de donner suite à cette demande.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de reproche.

Sa demande a été prise en considération par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1931 par 124 voix sur 133 votants.

C. — Naturalisation ordinaire.

1. — *Demande du sieur Juliusz BORZYKOWSKI.*

Le sieur Borzykowski est né à Cracovie (Pologne), le 9 juillet 1897.

Il habite la Belgique depuis 1922 et est représentant de commerce à Saint-Gilles (Brabant).

Il a obtenu libération de ses obligations de milice dans son pays d'origine. Il sera versé dans la réserve de recrutement de l'armée belge après avoir obtenu la nationalité belge.

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement prévu par la loi du 2 janvier 1926.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Sa demande a été prise en considération par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1931 par 128 voix sur 133 votants.

2-3. — *Demande du sieur Ovsey-Hessel POLLAK et de son épouse Tauba-Rifka NEUFELD.*

Le sieur Pollak est né à Pereiaslawl (Russie), le 15 février 1888.

Il habite la Belgique depuis le 20 octobre 1910 et est négociant à Anvers. Il a épousé la dame Tauba-Rifka Neufeld, née à Wloclawek

De Commissie stelt U voor die vraag in te willigen.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheid blijkt dat gedrag en zedelijkheid van den verzoeker onberispelijk zijn.

Zijne aanvraag werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 Juli 1931, met 124 stemmen op 133 stemmers, in overweging genomen.

C. — Gewoon burgerschap.

1. — *Aanvraag van den heer Juliusz BORZYKOWSKI.*

De heer Borzykowski, te Krakau (Polen), op 9 Juli 1897, vraagt Staatsburgerschap aan.

Hij woont in België sedert 1922 en is gevestigd te Sint-Gillis (Brussel) als handelsvertegenwoordiger.

Hij heeft vrijstelling van militie-verplichtingen verkregen in zijn land van herkomst. Hij zal deel uitmaken van de wervingsreserve van het Belgisch leger na het Belgisch burgerschap te hebben verworven.

Hij verbindt zich het bij de wet van 2 Januari 1926 voorziene registratierecht te voldoen.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheid blijkt dat gedrag en zedelijkheid van den verzoeker onberispelijk zijn.

Zijne aanvraag werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 Juli 1931, met 128 stemmen op 133 stemmers, in overweging genomen.

2-3. — *Aanvraag van den heer Ovsey-Hessel POLLAK en van zijne echtgenoot Tauba-Rifka NEUFELD.*

De heer Pollak is geboren te Pereiaslawl (Rusland), op 15 Februari 1888.

Hij woont in België sedert 20 October 1910 en is gevestigd te Antwerpen als handelaar.

Hij is gehuwd met vrouwe Tauba-

(Russie), le 20 mai 1890, qui sollicite la naturalisation conjointement avec son mari. Trois enfants sont issus de ce mariage.

Il a été dispensé du service militaire en Russie.

Ils s'engagent à payer le droit d'enregistrement prévu par la loi du 2 janvier 1926.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité des pétitionnaires sont exemptes de reproche.

Leur demande a été prise en considération par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1931, par 127/128 voix sur 133 votants.

II. — RAPPORT **sur une demande dont** **la Commission propose le rejet.**

Naturalisation ordinaire.

Demande de la dame Frida-Rebecca PARNES, épouse d'Israël KROTENBERG.

La dame Parnes est née à Varsovie, le 20 octobre 1894.

Elle habite la Belgique depuis le 6 septembre 1895 et réside à Bruxelles.

La pétitionnaire est de nationalité polonaise. Son mari, qui ne sollicite pas la naturalisation, est également de nationalité polonaise. Suivant un avis motivé des services compétents du Ministère de la Justice, la pétitionnaire, pour obtenir la naturalisation belge, devrait rapporter la preuve d'une autorisation maritale; elle ne l'a pas fournie.

Au surplus, dans son rapport, le Procureur du Roi n'a pas cru pouvoir

Rifka Neufeld, geboren te Wloclawek (Rusland), op 20 Mei 1890, die het burgerschap aanvraagt tegelijk met haar man. Drie kinderen zijn uit dien echt geboren.

Hij werd van de militieverplichtingen ontslagen in Rusland.

Zij verbinden zich het bij de wet van 2 Januari 1926 voorziene registratierecht te voldoen.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheid blijkt dat gedrag en zedelijkheid van de verzoekers onberispelijk zijn.

Hunne aanvraag werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 Juli 1931, met 127/128 stemmen op 133 stemmers in overweging genomen.

II. — VERSLAG **over een aanvraag waarvan** **de Commissie verwerping** **voorstelt.**

Gewoon burgerschap.

Aanvraag van vrouwe Frida-Rebecca PARNES, echtgenoot van Israël KROTENBERG.

Vrouwe Parnes is geboren te Warschau op 20 October 1894.

Zij woont in België sedert 6 September 1895 en is gevestigd te Brussel.

De aanvraagster is van Poolsche nationaliteit. Haar echtgenoot, die de naturalisatie niet aanvraagt, is eveneens van Poolsche nationaliteit. Ingevolge een met redenen omkleed advies van de bevoegde diensten van het Ministerie van Justitie, diende de aanvraagster, om het Belgisch burgerschap te verkrijgen, het bewijs voor te leggen van haar 's mans machtiging; zij heeft dit bewijs niet ingediend.

Uwe Commissie stelt vast dat de genaamde Parnes niet aan al de wet-

émettre un avis favorable sur cette demande.

Sa demande a été prise en considération par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1931 par 126 voix sur 133 votants.

Le Président,
Baron DESCAMPS.

Le Rapporteur,
C^{te} DE LA BARRE D'ERQUELINNES.

telijke vereischten voldoet om gewoon burgerschap te bekomen en stelt U de verwerping van haar aanvraag voor.

Haar aanvraag werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 Juli 1931, met 126 stemmen op 133 stemmers in overweging genomen.

De Voorzitter,
Baron DESCAMPS.

De Verslaggever,
G^r. DE LA BARRE D'ERQUELINNES.

(b)

(7)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932.

Grande Naturalisation

FEUILLETON N° 1

DEMANDE DONT LA COMMISSION PROPOSE
L'ADMISSION

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1931-1932.

Staatsburgerschap

LIJST N° 1

AANVRAAG WAARVAN DE COMMISSIE
AANNEMING VOORSTELT

N° D'ORDRE <i>Volgnummer</i>	NOM ET PRÉNOMS DES DEMANDEURS — <i>Naam en voornamen der aanvragers</i>	QUALITÉ OU PROFESSION — <i>Hoedanigheid of beroep</i>	DOMICILE — <i>Woonplaats</i>	LIEU ET DATE DE NAISSANCE — <i>Plaats en datum van geboorte</i>
1	SCHREURS, Leonardus	Rentier. <i>Rentenier</i>	Becelaere. (Fl. Occid.). <i>Beselare. (West-Vl.).</i>	Gruthem (Pays-Bas), le 6 avril 1875. <i>Gruthem (Nederland), 6 April 1875.</i>

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932.

Naturalisation Ordinaire
(avec dispense du droit d'enregistrement)

FEUILLETON N° 2

DEMANDE DONT LA COMMISSION PROPOSE
L'ADMISSION.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1931-1932.

Gewoon Burgerschap
(met vrijstelling van registratierecht)

LIJST N° 2

AANVRAAG WAARVAN DE COMMISSIE
AANNEMING voorstelt.

N° D'ORDRE Volgnummer	NOM ET PRÉNOMS DES DEMANDEURS — Naam en voornamen der aanvragers	QUALITÉ OU PROFESSION — Hoedanigheid of beroep	DOMICILE — Woonplaats	LIEU ET DATE DE NAISSANCE — Plaats en datum van geboorte
1	ANDRÉ, Andreas-Herman.	Mécanicien- dentiste. Tandtechnicus.	Bruxelles. Brussel.	Oud-Valkenburg (Pays-Bas), le 16 mai 1895. Oud-Valkenburg (Nederland), 16 Mei 1895.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932.

Naturalisation ordinaire

FEUILLETON N° 3

DEMANDES DONT LA COMMISSION PROPOSE
L'ADMISSION.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1931-1932.

Gewoon Burgerschap

LIJST N° 3

AANVRAGEN WAARVAN DE COMMISSIE
AANNEMING VOORSTELT.

N° D'ORDRE Volgnummer	NOM ET PRÉNOMS DES DEMANDEURS — Naam en voornamen der aanvragers	QUALITÉ OU PROFESSION — Hoedanigheid of beroep	DOMICILE — Woonplaats	LIEU ET DATE DE NAISSANCE — Plaats en datum van geboorte
1	BORZYKOWSKI, Juliusz.	Représentant de commerce. Handelsvertegen- woordiger.	St-Gilles (Brabant). St-Gillis (Brabant).	Cracovie (Pologne), le 9 juillet 1897. Krakau (Polen), 9 Juli 1897.
2	POLLAK, Ovsey-Hessel.	Négociant. Handelaar.	Anvers. Antwerpen.	Pereiaslawl (Russie), le 15 février 1888. Pereiaslawl (Rusland), 15 Februari 1888.
3	NEUFELD, Tauba-Rifka (épouse du précédent). (Echtgenoot van den voor- gaande).	—	Anvers. Antwerpen.	Wlodawek (Russie), le 20 mai 1890. Wlodawek (Rusland), 20 Mei 1890.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932.

Naturalisation ordinaire

FEUILLETON N° 4

DEMANDE DONT LA COMMISSION PROPOSE
LE REJET.**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1931-1932.

Gewoon Burgerschap

LIJST N° 4

AANVRAAG WAARVAN DE COMMISSIE
VERWERPING VOORSTELT.

N° D'ORDRE Volgnummer	NOM ET PRÉNOMS DES DEMANDEURS — <i>Naam en voornamen der aanvragers</i>	QUALITÉ OU PROFESSION — <i>Hoedanigheid of beroep</i>	DOMICILE — <i>Woonplaats</i>	LIEU ET DATE DE NAISSANCE — <i>Plaats en datum van geboorte</i>
1	PARNES, Frida-Rebecca (épouse d'Israël KRO- TENBERG). (<i>Echtgenoot van Israël KROTENBERG</i>).	—	Bruxelles. <i>Brussel.</i>	Varsovie, le 20 octobre 1894. <i>Warschau, 20 October 1894.</i>